


2013 年 3 月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

植物检疫措施委员会

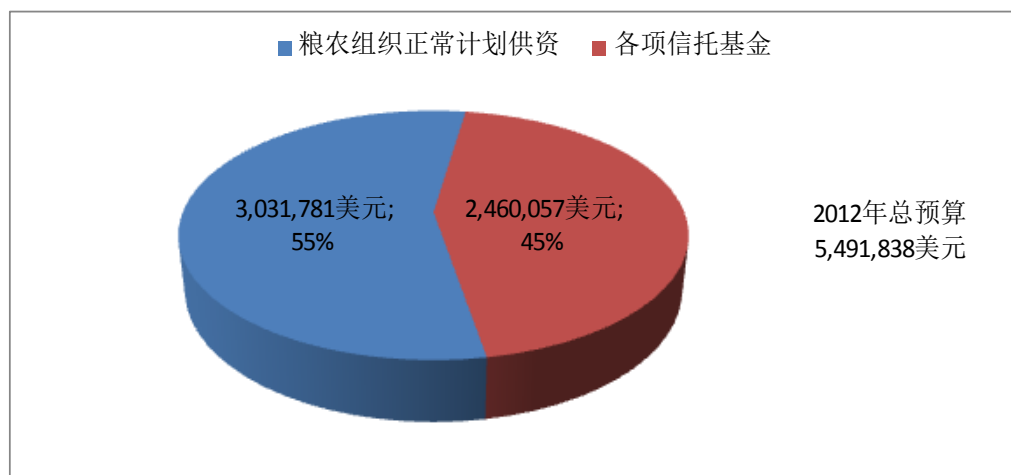
第 八 届 会 议
2013 年 4 月 8—12 日，罗马
秘 书 处 2012-2013 年 财 务 报 告
议 题 9.3
国际植保公约秘书处起草

I. 2012 年财务结果

1. 国际植保公约秘书处 2012-2013 年财务报告旨在介绍对过去一年活动及计划在 2013 年开展活动的支出进行审议的情况。
2. 2012 年《国际植保公约》资源（包括薪金）总共 5,491,838 美元。粮农组织正常计划所提供资金占总预算 55%，即 3,031,781 美元，而《国际植保公约》各项信托基金占总预算 45%，即 2,460,057 美元。（图 1）

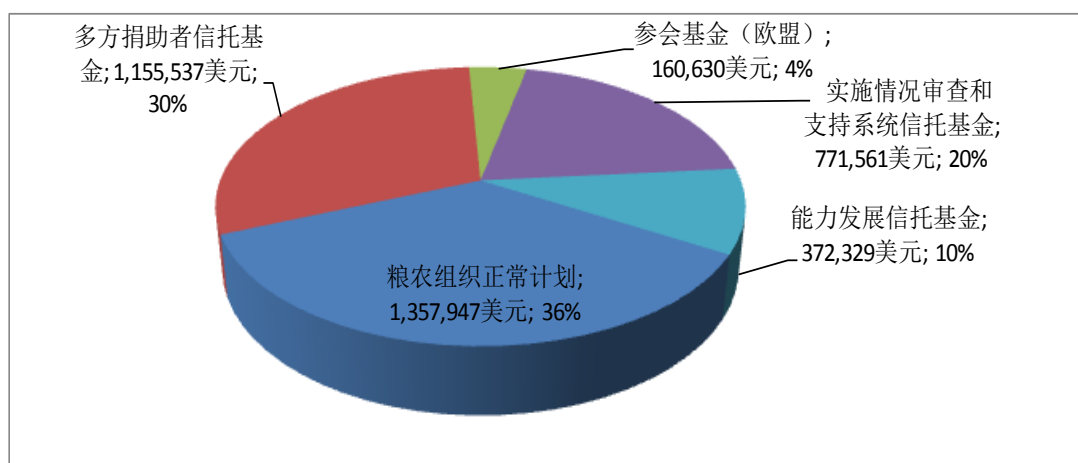
为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。谨请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

图 1：2012 年《国际植保公约》总预算



3. **业务预算** – 从 2012 年预算总额中除去固定薪金分配额后,《国际植保公约》业务预算总额为 3,818,004 美元, 占总预算 70%。粮农组织正常计划资金 (用于业务活动) 为 1,357,947 美元, 占业务预算 36%, 而《国际植保公约》各项信托基金则占预算 64%, 为 2,460,057 美元。(图 2)

图 2：2012 年《国际植保公约》业务预算



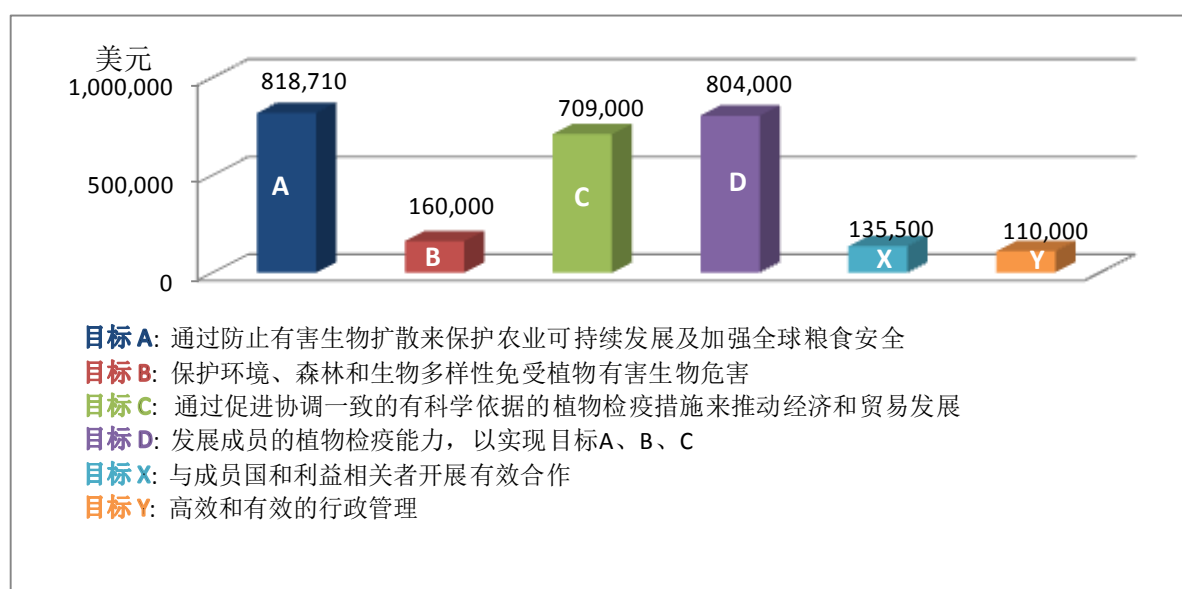
4. 2012 年开始时,《国际植保公约》中最大信托基金为多方捐助者信托基金, 该基金占业务预算 30%, 在 2012 年开始时拥有 1,155,537 美元。多个国家为该信托基金慷慨捐款, 包括澳大利亚、大韩民国、瑞士等国。实施情况审查和支持系统信托基金在 2012 年开始时拥有 771,561 美元, 全部由欧洲联盟提供。新设立的能力发展信托基金在 2012 年开始时拥有 372,329 美元, 主要由世贸组织标准和贸易发展基金提供。欧盟专门设立了一个信托基金支持发展中国家参加《国际植保公约》会议, 该信托基金在 2012 年开始时拥有 160,630 美元。上面图 2 已表明这一信息。

5. 众所周知，当前全球形势导致外部对《国际植保公约》的财政支持普遍减少。然而，过去一年一些成员国向国际植保公约秘书处慷慨提供了财政支持（见前文）和实物支持（法国、日本、美国调派了人员，主办会议及支持参会等）。十分感谢这些支持，这些支持使秘书处能够继续开展活动，在某些情况下扩大了活动范围，着手处理新问题。

II. 支出

6. **总支出** – 2012 年支出总额为 4,187,553 美元。总的来说，预算是按照批准的预算计划和《国际植保公约》战略框架的新战略目标执行的，但有少量变动，如会议取消、翻译费用增长等。职工费用总额为 1,450,343 美元，占支出总额 35%；而业务支出为 2,737,210 美元，占支出总额 65%。按《国际植保公约》战略框架目标列出的业务支出见图 3。需要说明的是，秘书处执行的许多重要活动并非在同一项目目标之中。例如标准制定活动在多项目目标下开展。该图和预算文件的目的是，着重关注与《国际植保公约》战略框架的各项目目标相关的资金支出。

图 3：2012 年按《国际植保公约》目标列出的业务支出



7. **植检委第七届会议（2012 年）和标准委员会会议** – 对 2012 年底之前的支出所做的快速审议表明，2012 年最大款额用于与植物检疫措施委员会第七届会议及标准委员会 4 月和 11 月会议相关的活动。据目前估算遗传委会议相关费用约为 400,000 美元，标准委两次会议费用为 200,000 美元。

III. 预算平衡

8. **节余** – 对《国际植保公约》支出的审议表明，2012 年节余 1,304,285 美元，占总预算 23.7%。2012 年结束时粮农组织正常计划资金为赤字，欧盟信托基金也是

赤字。2012 年结束时实施情况审查和支持系统信托基金及能力发展信托基金有节余。多方捐助者信托基金的资金结转到 2013 年。应当注意到，由于粮农组织的预算调整活动，这些数字只是大约数字，仅反映出日历年底最佳估算数。（表 1）

表 1：2012 年预算余额

	2012 年预算	正常计划	多方捐助者 信托基金	欧盟 信托基金	欧盟实施情况 审查和支持系统 信托基金	能力发展 信托基金
可利用（美元）	5,491,838	3,031,781	1,155,537	160,630	771,561	372,329
已利用（美元）	4,187,553	3,042,876	271,556	289,326	517,408	66,387
余额/赤字（美元）	1,304,285	-11,095	883,981	-128,696	254,153	305,942

9. 国际植保公约秘书处的首要重点是，确保正常计划资金分配额全部用尽。目的是表明粮农组织所提供的资金用于取得预期结果，并表明国际植保公约秘书处仍然是高效运作、很负责任的一个机构。粮农组织正常计划资金所有分配额全部用尽并不是一个问题，因为《国际植保公约》在这一年中所开展活动总的来说超过了可利用资金额，因此需要信托基金支持增加的活动。

10. 过去几年，多方捐助者信托基金都在一年结束时保持节余。其中一个原因是，没有足够人员执行分配给多方捐助者信托基金的所有工作。另一个原因是存款时间问题，如有关收到资金并将其存入《国际植保公约》帐户方面的官僚主义可能并往往很费时日。然而，利用信托基金支持秘书处活动这种情况越来越多，若未来几年正常计划资金减少，对信托基金的该项利用可起到有益缓冲作用。

IV. 2013 年预算

11. 秘书处在编制 2013 年预算时，根据粮农组织正常计划提供的用于执行活动（不包括薪金）的 135.7 万美元这同一数额提出支出估算数。经秘书处内部讨论后，秘书处初步提议 2013 年从正常计划资金支出 147.8 万美元。这一数额高于 2012 年支出额，因为 2012 年的口笔译费低。秘书处假设 2013 年这些费用增长。重要的是，注意到在粮农组织预算调整期，粮农组织负责《国际植保公约》预算的财务专家对预算做了调整，与国际植保公约秘书处相关的费用总是对粮农组织正常计划预算总支出有影响。此外，由于信息技术领域的转型及对资源筹集的重视加强，目标 Y 项下的拟议支出增加。

12. 对秘书处而言，幸亏有多方捐助者信托基金。该信托基金的管理费用低于粮农组织标准管理费用，因此能够为秘书处提供资源执行许多活动，要不然这些活动无法执行。由于未来粮农组织正常计划资金可能减少并且为一般信托基金提供资金的分摊会费仍然缺乏，结转到 2014 年的数额可能大大低于前几年。久而久之，多

方捐助者信托基金被视为国际植保公约秘书处的安全网资源。由于分派给秘书处的工作逐渐增加，为开展这些工作而将资金存入了该基金，这些资金实际上也用于执行这些工作。由于工作任务增加而并未相应提供更多资金支持，《国际植保公约》多方捐助者信托基金的资金减少并将不断减少。现阶段还无法预计该基金的资金何时用尽，但是由于资金继续减少，秘书处可开展和完成的活动水平也将下降。将来某个时刻还将必须削减现有工作人员。

V. 预算预测

13. 有各种渠道为《国际植保公约》提供资金；最大资金来源仍然是粮农组织正常计划资金，不过如上所述，情况正在发生变化。鉴于当前全球金融形势及因此而在粮农组织内出现的迹象，秘书处认为下个两年度正常计划为国际植保公约秘书处提供的资金可能减少。遗憾的是，秘书处未能向植检委本届会议提供有关下个两年度正常计划供资情况。（表 2）

表 2：2012 年按目标列出的业务支出及 2013 年预算

战略目标	2012 年 分配额/支出额 (美元)	2013 年 拟议数额 (美元)
目标 A：通过防止有害生物扩散来保护农业可持续发展及加强全球粮食安全	818,710	831,000
目标 B：保护环境、森林和生物多样性免受植物有害生物危害	160,000	130,000
目标 C：通过促进协调一致的有科学依据的植物检疫措施来推动经济和贸易发展	709,000	724,000
目标 D：发展成员的植物检疫能力，以实现目标 A、B、C	804,000	1,066,000
目标 X：与成员国和利益相关者开展有效合作	135,500	145,000
目标 Y：高效和有效的行政管理	110,000	175,000
合 计	2,737,210	3,071,000

14. 请植检委：

- 1) 通过《国际植保公约》2012-13 年财务报告。